

An ech muss soen, wéi ech der Madamm Cecchetti elo nogelauschert hunn, do hunn ech geduecht, ech wär an engem falsche Film, ...

(Interruption)

... respektiv ech mengen éischter, datt si an engem falsche Film ass an datt se den Text net richteg gelies huet, deen haut zur Ofstëmmung virläit. Well dat, wat se heidran interpretéiert, dat ass net dat, wat an deem Text steet, éischstens.

Zweetens, wéi den Här Goergen et elo richteg erwänt huet, huet Lëtzebuerg eng Situatioun, déi weesentlech anescht ass wéi all déi aner ..., wéi vill europäesch Länner, well mer eng Direktvergab wäerte maachen als Lëtzeburger Regierung un den Exploitant CFL. An dat hu mer an der Lëtzeburger Präsidence precisement ausgehandelt, datt mer dat kënne maachen, well dat war virdrun net esou an den Texter virgesinn.

An drëttens ass et och esou: Wann ee Lëtzebuerg kuckt, da muss ee jo feststellen - do kann ech Iech awer genuch Zuele ginn oder ech hunn Iech schonn oft genuch Zuelematerial geliwwert -, datt mir Rekordinvestitiounen maachen an den Ausbau vum Schinnennetz. Mir hunn entre-temps souguer an dem Pro-Kap-Investissement pro Joer d'Schwäiz iwwerholl. Dat heescht, mir si warscheinlech, wann ech géif emol kucken, souguer weltwäit ... Mir sinn zwar kleng, mir si bescheiden duerfir, mee mir këinten awer roueg weltwäit vergläichen, da géift Der gesinn, datt keen esou vill investéiert wéi mir.

Duerfir hu mir gesot ... Ech verstinn net esou richteg, wat hei sollt deen Award gewiescht sinn. Mee dat ass awer elo egal. Ech si frou, datt dat mat breeder Majoritéit gestëmmt gëtt. A fir de Rescht sinn ech gär bereet, eng Kéier méi eng detailléiert a länger Diskussioun iwwert d'CFL an iwwert d'Schinnennetz an Europa ze féieren. Dat ass ganz spannend an do gëtt et vill dozou ze soen.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Bausch.

D'Diskussioun ass elo ofgeschloss. Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7903. Den Text steet am Document parlementaire 7903⁶.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7903 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Da komme mer zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass bei 58 Jo-Stëmmen an 2 Nee-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Aehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par M. Laurent Mosar), Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par M. Jean-Marie Halsdorf), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Félix Eischen), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc

Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup (par M. Jeff Engelen) et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Ont voté non : Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

9. 7969 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 22 janvier 2021 portant : 1^o modification des articles L. 234-51, L. 234-52 et L. 234-53 du Code du travail ; 2^o dérogation temporaire aux dispositions des articles L. 234-51, L. 234-52 et L. 234-53 du Code du travail

Mir kommen elo zum Projet de loi 7969 iwwert de Congé pour raisons familiales. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

An de Rapporteur vun dësem Projet de loi ass den honorabelen Här Dan Kersch. Här Kersch, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale

M. Dan Kersch (LSAP), rapporteur | Merci, Här Président. Dir Dammen an Dir Hären, déi meescht vun Iech wëssen, dass dat deen éischte Rapport ass, deen ech hei an der Chamber dærf presentéieren. An ech gesti ganz gären an, dass ech mer ganz gären en aneren Dagerausgesicht hätt; en Dag, wou mer engersäits engem grouse Friddenskämpfer haut geduecht hunn, dem Jacques Poos, an op deem mer anersäits awer hu mussen zur Kenntnis huelen, dass an Europa erëm d'Waffe stinn. Émsou méi schwéier ass et dann, zur Lëtzeburger Dagespolitik zrëckzekommen.

Et hat eng Kéier ee gesot: „Fridden ass net alles, mee ouni Fridden ass alles näischt.“ Vlächit sollt dee Sproch eis drun erënneren, dass och, wann eis vill Saachen heibannen heiansdo auserneendividéieren, et awer vill méi Saache gëtt, déi eis verbannen.

De Projet de loi 7969 ass ouni Zweifel esou e Projet an huet als eenzeg Zil, déi grousszügeg Reegelung, déi mer fonnt haten, fir Congé pour raisons familiales zougestoen am Fall vun der Pandemie, ze verlängeren.

Familljepappen oder Familljemammen - oder besser ëmgekeiert, well d'Praxis huet gewisen, dass et awer erëm d'Mamme waren, déi am meeschte concernéiert waren -, déi keng aner Méiglechkeet fannen, fir hir Kanner ze betrieen, kënnen also weiderhi vun dëser grousszügeger Reegelung profitéieren, fir doheem hir Kanner kënnen ze betrieen, vun der Aarbecht kënne fräigestallt ze ginn an trotzdem voll bezuelt ze ginn. Ech mengen, dass dat eppes ass, wou mer eis allegueren all Kéiers eens waren, wa mer et hei gestëmmt hunn. An haut gesäit et esou aus, wéi wann et och erëm esou wär. Déi betraffe Reegelung gëtt also hei ëm zwee Méint verlängert.

De Projet de loi ass de 17. Februar vum Aarbechtsminister deposéiert ginn. De Conseil d'État huet säin Avis den 22. Februar ginn. A sengem Avis hat de Staatsrot näischt um Fong aussetzen an huet just e puer geréngfügig legistesche Ännerunge virgeschloen, déi och allegueren vum der Kommissioun ugeholl ginn.

D'Kommissioun huet trotz dem Wiessel vun der Präsidentschaft an deem gewinnnte konstruktive Geescht de Projet analyséiert a guttgeheescht an doriwwer eraus hiert Averstännis ginn, fir de Projet a kierzester Zäit ze evakuéieren.

An et war och net onwichtig, dass mer eis fläissen, well déi aktuell Reegelung - d'Sonderreegelung vum Congé pour raisons familiales - den 28. Februar ausleeft. Well dëse Projet den 1. Mäerz soll a Kraaft treden, kënt et esou net zu engem Vide juridique, wat absolutt ze begrëssen ass. D'Lafzäit ass, identesch wéi dat aktuellt allgemengt Covidgesetz, op den 30. Abrëll festgesezt ginn.

Dëse Projet de loi ass fir eis allegueren an där schwéier Zäit vun der Pandemie eng Selbstverständlechkeet am Interêt vun eise Familljen a vun eise Kanner. Am internationale Kontext ass en dat awer nach laang net, also nach laang net eng Selbstverständlechkeet. Och dat soll een eng Kéier hei soen.

Erlaabt mer nach zum Schluss, all deene Merci ze soen, déi mer bei der Redaktioun vum Rapport geholfen hunn, an den Accord vun der sozialistescher Fraktioun ze ginn. Merci villmools.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Rapporteur Dan Kersch.

An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Marc Spautz agedroen. Här Spautz, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

M. Marc Spautz (CSV) | Merci, Här Président. Och merci dem Rapporteur fir seng Erklärungen. Et huet een d'Gefill, en hätt scho fréier mat esou Projeten ze di gehat. Dofir och him nach eng Kéier e grouse Merci fir déi Erklärungen. An d'CSV gëtt d'Zoustëmmung zu dësem Projet.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Spautz. An da geet d'Wuert weider un déi honorabel Madamm Carole Hartmann. Madamm Hartmann, Dir hutt d'Wuert.

Mme Carole Hartmann (DP) | Merci, Här Président. Ech soen dem Rapporteur och Merci a ginn d'Zoustëmmung vun der Demokratescher Partei. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Hartmann. An da wier et um honorabelen Här Charles Margue.

M. Charles Margue (déi gréng) | Merci, Här Président. Merci och un den neigebuerene Rapporteur vun deene Gesetzer, déi e jo virdru selwer matgeholfen huet ze formuléieren. Ech ginn natierlech den Accord vun der grénger Fraktioun fir dee Projet, well et ass richteg a gutt, dass mer dat verlängeren. Mee mir sollen awer elo wannechgelift net naiv sinn: Bei zwou Questions parlementaires, déi ech dem Dan Kersch sengerzäit mat mengem Kolleg François Benoy scho gestallt hunn an där Saach, hu mer erausfonnt, dass de Congé pour raisons familiales trotzdem weesentlech méi vun de Fraen, vun de Mamme geholl gëtt, wéi vun de Männer, vun de Pappen also. Mir hunn dat an all Richtung héichgerechent an esou weider. Et ass definitiv de Fall. An an engem Secteur, deen zimmlech égalitaire ass, wéi de Finanzsektor, kënt nach ëmmer kloer eraus, dass dann duebel esou vill Frae wéi Männer de Congé pour raisons familiales huelen.

Mir froen dann och am Dag vun haut nach eng Kéier eng Fortsetzung do ze kréien, well am Ausland ass méttlerweil erauskomm, dass, wa mer nach am Ufank,

während dem Confinement, eng zimmlech egalitaire Struktur tëscht Mammen a Pappen haten, dat sech awer mat der Zäit erëm, wéi soll ech soen, geluecht huet an d'Schéier auserneegaangen ass an da schlussendlech erëm méi Mammen dorobber zrëckgräifen.

Als Papp erlaben ech mer wirklech, en Appell ze maachen un all Pappen a Männer, wirklech e wéineg a sech ze goen, fir vläicht och an deem Punkt hir Eltereverantwortung méi ze iwwerhuelen a méi eng fair Aarbechtsdeelung mat hirer Partnerin, hirer Fra, mat der Mamm vun hire Kanner ze hunn.

Dann hoffen ech, dass och Patronen an déi grouss an déi kleng Cheffen och vläicht en anere Bléck kréien an net just hire Fraemataarbechter dat dann éischter gonnen, mee se sollen och vläicht d'Pappen encouragéieren an net drop zrëckgräifen: „Hei du kanns heibleiwen, mee bon, d'Mamm, dat versteet sech jo, déi muss méi no beim Kand sinn.“ Neen, och op der Aarbecht geet et drëm, e Klima ze schafen, wou et normal ass, dass e Papp doheem d'Verantwortung iwwerhëlt.

Ech soen Iech Merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Charles Margue. An da geet d'Wuert weider un den honorablen Här Jeff Engelen.

M. Jeff Engelen (ADR) | Merci, Här President. Ech wëll dem Här Dan Kersch en härezeleche Merci soe fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport. Et ass alles gesot. Et geet em eng Verlängerung vun engem besteende Gesetz ëm zwee Méint. An ech ginn den Accord vun der ADR zu deem Gesetz.

Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Engelen. An dann ass et un där honorabler Madamm Myriam Cecchetti.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Jo, merci. Vun eis aus och den Accord zu deem Gesetz. An ech kann nëmmen dem Här Charles Margue Recht ginn a senge Bemierkungen. Et ass ganz wichteg, datt mer en A drop hunn an datt mer och jonk Männer a Pappen encouragéieren ze froen an datt d'Betribler och de Courage hunn, dee Congé ze ginn, well nëmmen esou komme mer zesummen als Gesellschaft virun.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Cecchetti. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorablen Här Sven Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Et muss ongewinnt si fir den Här Kersch, fir eng Kéier als Éischte bei esou engem Projet ze schwätzen an net als Leschten. Dat nämmleche wäert dann herno och fir de Minister de Fall sinn. Gratulatioun fir den éischte Rapport, Dir hutt e mat Bravour gepackt. E war ganz komplett, souwuel schrëftlech wéi mëndlech.

Plusieurs voix | A!

M. Sven Clement (Piraten) | An domadder gi mir och eisen Accord.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert. „Die Letzten werden die Ersten sein.“ Den Här Aarbechtsminister Georges Engel.

Prise de position du Gouvernement

M. Georges Engel, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire | Jo, merci. Effektiv ass et ongewinnt. Felicitatioun dem Dan Kersch fir

säin éischte Rapport. Merci och der Flexibilitéit vun der Aarbechtskommissioun, dat ass eng gutt rodéiert, gutt zesummeschaffend Kommissioun, déi den Dan Kersch do konnt esou als President iwwerhuelen.

Effektiv ass et e Gesetzesprojet, dee wichteg ass. Et ass eng Verlängerung, Dir wësst et. Et ass keng Selbstverständlechkeet a ville Länner. Hei zu Lëtzebuerg ass et quasi eng Selbstverständlechkeet, fir de Familien an de Kanner esou ze hëllefen. An effektiv bleift nach vill ze di bei der Gläichstellung, bei der Rolleverdeelung tëschent Mann a Fra. An duerfir kann ech dem Här Margue a senge Proposen och do nëmme Recht ginn, dass mer do nach vill ze dinn hunn. An duerfir musse mer et och upaken.

An ech soen der Chamber Merci fir d'Zoustëmmung vun deem Gesetz.

M. Fernand Etgen, Président | Merci dem Här Aarbechtsminister Georges Engel. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7969. Den Text steet am Document parlementaire 7969².

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7969 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Da komme mer elo zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëmmeg ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Aehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par M. Jean-Marie Halsdorf), Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par Mme Martine Hansen), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Cloesener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup (par M. Jeff Engelen) et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

10. Heure d'actualité de la sensibilité politique déi Lénk au sujet de la détention et rétention du foncier constructible

D'Chamber féiert haut de Mëtten eng Aktualitéitsstonn iwwert de Besëtz an d'Retentioun vum Bauterrain, déi d'Sensibilitéit vun déi Lénk ugefrot huet. Et hu sech schonn ageschriwwen: den Här Marc Lies, den Här

Max Hahn, den Här Yves Cruchten, d'Madamm Semiray Ahmedova, d'Madamm Nathalie Oberweis an den Här Marc Goergen.

An d'Wuert huet elo déi honorabel Madamm Nathalie Oberweis als Verriederin vun der politescher Sensibilitéit déi Lénk. Madamm Oberweis, Dir hutt d'Wuert.

Exposé

Mme Nathalie Oberweis (déi Lénk) | Jo, villmools merci, Här President. Fir d'éischt loosst mech nach eng Kéier e Gedanken äusseren iwwert d'Situatioun an der Ukrain. Et ass eigentlech op esou engem Dag immens schwéier, sech iergendengem anere Sujet ze widmen, fannen ech. Et geet Iech bestëmmt änlech Et ass schwierig, iergendwéi grad un eppes anescht ze denken. Mee bon, mir hunn eis eegen hausgemaachte Krisen, wéi Der wësst, ënner anerem d'Wunnungskris. An do, wou mir gesinn, dass ëmmer méi Stëmmen haart ginn an den Term Kris, Wunnungskris och benotzen, stelle mir awer ëmmer erëm fest an deene leschte Joren, obwuel dësen Term ëmmer méi benotzt gëtt, dass awer déi adequat a konsequent Mëttelen an Instrumenter, déi fir dës Kris néideg wieren, net benotzt ginn.

Säit Joren ass d'Ausmooss vun der Logementskris gewosst, a wäertvoll Recherchen an Analysé confirméieren eis ëmmer erëm dës Phänomene, sief et iwwert de Besëtz vu Bauland, Strategië vu groussen Terrainsbesëtzer a Promoteuren, Präisentwicklungen oder elo kierzelech och d'Auswierkung vum der Steuer- an Aidépolitik vum Staat.

D'Donnéeë kommen notamment, wéi Der wësst, vum Observatoire de l'habitat, deen am Optrag vum Logementsministère schafft. Mir stellen awer leider fest, dass zu Lëtzebuerg dës Recherche-Aarbecht wéineg an d'politesch Debatt afléisst. Am Logementsberäich ass dat besonnesch frappant. Obwuel d'wëssenschaftlech Erkenntnisser sech duerch all dës Analyse säit Jore verfeinere, ginn dës nëmmen an de seelenste Fäll och als Grondlag an Input fir politesch Debatten hei an der Chamber genotzt.

Dës wëssenschaftlech Aarbechte ginn awer grad dofir gemaach, fir gesellschaftlech Debatten unzuekerbelen an ze fideren a grad och op Problemer a Léisungen hinzeweisen.

An eiser Aktualitéitsstonn haut geet et eis genee dorëms. Mir wëllen iwwert d'Erkenntnisser vum Observatoire diskutéieren. Mir wëllen dat seriö an am Fong maachen a wëllen och e puer Propose presentéieren.

D'Promoteurs- an d'Patronatsverrieder sinn an de leschte Méint deelweis aneschtens virgaangen. Si hunn d'Auteurs vun dësen Etüden dacks dekredibiliséiert. Dobäi fällt op, dass an dës Kreesser d'Iddi propagéiert gëtt, dass d'Promoteuren eigentlech beschte Wëllens wieren. Et wier de Staat mat senge Prozeduren, dee verhënnere géif, dass méi séier gebaut gëtt oder dass et d'effentlech Hand wier, déi hir Terrainen net géif bebauen.

Béides ass sécherlech net ganz vun der Hand ze weisen, mee an éischter Linn schéngt dat awer eng Taktik ze sinn, fir déi eege Verantwortung auszeblenden.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, déi éischt Ausso vun de Chercheuren ass, datt et zu Lëtzebuerg eng enorm héich Konzentratioun beim Besëtz vu Bauterraine gëtt. Dëst kann ee mat folgenden Zuelen ënnermauern:

Ronn 84 % vun den Terrainen zu Lëtzebuerg fir ze baue sinn a privater Hand. Nach ëmmer sinn et e puer Privatpersounen, déi de Gros vun den Terrainen an der Hand hunn, an zwar 64,2% vum Baupotenzial.